



GEBRAUCHSANLEITUNG

TISCHVENTILATOR

Art.-Nr.: 80022+80023

DE / EN / FR / NL / TR

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Talimatlar

WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung führt zu schweren Verletzungen oder zum Tod.



WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT! Geringes Risiko:

Missachtung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

HINWEIS: Wichtige Informationen und Besonderheiten für den ordnungsgemäßen Umgang mit dem Gerät.



Schutzklasse II

In dieser Schutzklasse sind spannungsführende Teile mit einer zusätzlichen Schutzisolierung versehen. Der Anschluss des Schutzleiters ist nicht erlaubt.

IPX0

Das Gerät verfügt über keinen Schutz gegen Wasser. Es ist weder gegen Tropf-, Spritz- noch Strahlwasser geschützt und darf ausschließlich in trockener Umgebung betrieben werden.

 Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.



GEFAHR!

- Schutz vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser einhalten (Gefahr eines elektrischen Schlages).
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Gerät, Sockel oder Anschlussleitung beschädigt sind oder sichtbare Schäden aufweisen.
- Anschlussleitung vor Beschädigung durch scharfe Kanten oder heiße Stellen schützen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

- Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie den Ventilator nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt
- Schließen Sie den Ventilator nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie ihn bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass es den gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht.
- Betreiben Sie den Ventilator nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Ein loser Sitz zwischen Netzsteckdose (Buchse) und Stecker kann zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine lose oder abgenutzte Steckdose auszutauschen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich in diesem Fall an die in der Bedienungsanleitung angegebene Service-Adresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Nehmen Sie den Ventilator nicht in Betrieb, wenn Ventilator oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.
- Tauchen Sie weder den Ventilator noch Netzkabel oder Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Halten Sie den Ventilator fern von Feuchtigkeit, chemischen Gegenständen und Ölen.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.
- Verwenden Sie den Ventilator nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.



GEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lagern Sie den Ventilator nie so, dass er in eine Wanne oder ein Becken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Öffnen Sie den Ventilator nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen ins Innere zu gelangen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Ventilator hineinstecken.
- Wenn Sie den Ventilator nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie ihn immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Unsachgemäßer Umgang mit dem Ventilator kann zu Beschädigungen führen.
- Verwenden Sie den Ventilator niemals vor der vollständigen Montage um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.
- Um zu verhindern, dass der Ventilator während des Betriebs umkippt, stellen Sie ihn auf einer festen, ebenen und stabilen Unterlage auf.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

- Bedecken Sie das Schutzgitter nicht mit Gegenständen, wie z. B. Zeitschriften, Tischdecken oder Vorhängen. Hängen Sie keine Gegenstände an das Schutzgitter und befestigen Sie keine Gegenstände daran.
- Achten Sie darauf, dass lange Haare, Kleidung oder Schmuck nicht vom Luftstrom angesaugt werden und sich im Ventilator verfangen.
- Stecken Sie keine Finger, andere Körperteile oder Gegenstände durch die Schutzgitter.

WARNUNG!

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung durch Kinder nur unter Aufsicht (ab 8 Jahren).
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.
- Gerät nicht mit externer Zeitschaltuhr oder Fernwirkssystem betreiben.
- Anschlussleitung nicht einklemmen, quetschen oder unsachgemäß verlegen.
- Netzstecker nur am Stecker, nicht am Kabel ziehen.
- Gerät nicht verändern oder umbauen.
- Tiere grundsätzlich vom Gerät fernhalten.
- Anschlussleitung nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät nur am Griff anfassen; heiße Oberflächen beachten.

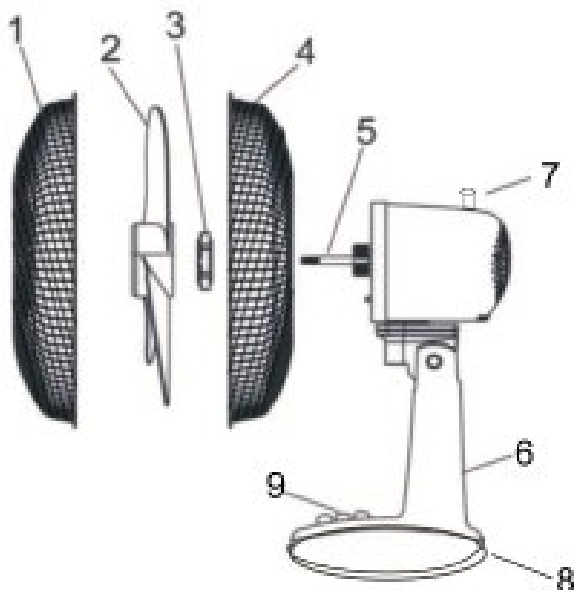
VORSICHT!

- Nur für den privaten Gebrauch, nicht für gewerbliche Nutzung vorgesehen.
- Nur in Innenräumen verwenden, nicht im Freien.
- Anleitung an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.
Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.

LIEFERUMFANG

1. Tischventilator
2. Bedienungsanleitung

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Vorderes Schutzgitter
2. Rotorblatt
3. Befestigungsmutter
4. Hinteres Schutzgitter
5. Motorwelle
6. Standfuß
7. Schalter Schwenkfunktion
8. Schaltergehäuse
9. Schalter Geschwindigkeit

TECHNISCHE DATEN

Modell:	80022+80023
Netzspannung:	220-240V, 50-60 Hz
Schutzklasse:	II
IP-Schutzart:	IPX0
Leistung:	30 Watt

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG



WARNUNG!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Prüfen Sie alle Einzelteile auf Beschädigungen. Gibt es Beschädigungen, benutzen Sie den Ventilator nicht.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTES

1. Lösen Sie die Befestigungsmutter 3 des Schutzgitters vom Motorgehäuse. Bei Auslieferung ist diese bereits auf der Motoreinheit befestigt.
2. Positionieren Sie das hintere Schutzgitter 4 am Motorgehäuse und befestigen Sie es mit der Befestigungsmutter. Achten Sie dabei auf die Aussparungen am Schutzgitter und die zwei Befestigungspunkte am Motorgehäuse.
3. Schieben Sie nun das Rotorblatt 2 auf die Motorwelle 5. Achten Sie darauf, dass es so weit wie möglich auf die Motorwelle geschoben wird.
4. Positionieren Sie das vordere Schutzgitter 1 auf dem Befestigungsband welches bereits am hinteren Schutzgitter montiert ist. Achten Sie darauf, dass die Schutzgitter in der für sie jeweils vorgesehenen Führung des Befestigungsbandes liegen. Wenn nötig, lösen Sie die Feststellschraube etwas um die Schutzgitter in die richtige Position zu bringen.
5. Befestigen Sie nun das Befestigungsband mithilfe der Feststellschraube. Achten Sie auf einen festen Sitz der Schutzgitter.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie den Ventilator auf einer festen und stabilen Unterlage auf.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose.
3. Schalten Sie den Ventilator ein, indem Sie eine der zwei Geschwindigkeiten auswählen.

0 – AUS

1 – schwacher Luftstrom

2 – starker Luftstrom

4. Der Winkel der Motoreinheit ist verstellbar. Durch leichtes Anheben kann er nach oben und durch leichtes Drücken nach unten verstellt werden.
5. Durch Drücken des Knopfes 7 auf der Motoreinheit beginnt die Schwenkfunktion (Oszillation). Durch das Herausziehen des Knopfes wird die Schwenkfunktion wieder beendet.

REINIGUNG

- In das Gehäuse eingedrungene Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie den Ventilator niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass kein Spritzwasser, Öl, Alkohol oder chemische Reinigungsmittel verwendet werden, da diese zu Beschädigungen der Kunststoffoberfläche und zu elektrischen Gefahren führen können.
- Warten Sie bis der Ventilator vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen Tuch. Dies kann bei stärkeren Verschmutzungen leicht angefeuchtet sein.
- Nach der Verwendung eines feuchten Tuchs müssen die gereinigten Oberflächen gut abgetrocknet werden.

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

KUNDENDIENST

Bei Rückfragen zum Gerät oder technischen Problemen kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

Die Bedienungsanleitungen finden Sie auch im Internet zum Download unter:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:



DANGER! High risk:

Failure to comply may result in serious injury or death.



WARNING! Average risk:

Failure to comply may result in injury or serious damage to property.



CAUTION! Low risk:

Failure to comply may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: Important information and specific points regarding the correct use of the device.



Protection class II

In this protection class, live parts are provided with additional protective insulation. Connection of the protective conductor is not permitted.

IPX0

The device is not waterproof. It is not protected against dripping, splashing or jet water and must only be used in a dry environment.



The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.



The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).

SAFETY INSTRUCTIONS

- If you ignore the safety instructions, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience or knowledge, provided they are supervised by a person responsible for their safety, or have been instructed by that person on how to use the appliance safely, and have understood the resulting risks.
- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.



DANGER!

- Ensure protection against moisture, dripping water and splashing water (risk of electric shock).
- Do not operate the appliance if the appliance, its base or the connection cable are damaged or show visible signs of damage.
- Protect the connection cable from damage caused by sharp edges or hot surfaces.
- This appliance is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.



DANGER! Risk of electric shock!

- Faulty electrical installation or excessive mains voltage may result in electric shock.
- Only connect the fan if the mains voltage at the socket matches the specification on the rating plate.
- Only connect the fan to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it from the mains in the event of a fault.
- If you use an extension lead, ensure that it complies with current safety regulations.
- Do not operate the fan if it shows visible damage or if the mains cable or plug is faulty.
- A loose connection between the mains socket and the plug can lead to overheating and deformation of the plug. Contact a qualified electrician to replace a loose or worn socket.
- Do not open the housing; leave repairs to qualified personnel. In this case, contact the service address given in the user manual. Liability and warranty claims are excluded in the event of repairs carried out by the user, incorrect connection or improper operation.
- Do not allow the mains cable to come into contact with hot parts.
- Do not operate the fan if the fan or power cable shows any visible damage.

- Stop using the fan if the plastic components are cracked, split or have become deformed.
- Do not immerse the fan, power cable or plug in water or any other liquids.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Keep the fan away from moisture, chemicals and oils.
- Do not kink the mains cable or lay it over sharp edges, as this may cause the cable to break.
- Use the fan indoors only. Never operate it in damp rooms or in the rain.

**DANGER! RISK OF INJURY!**

- Never position the fan in such a way that it could fall into a bath or basin.
- Never reach for an electrical appliance if it has fallen into water. In such a case, unplug it immediately.
- Never open the fan and under no circumstances attempt to reach inside it with metal objects.
- Ensure that children do not insert any objects into the fan.
- When you are not using the fan, when cleaning it, or if a fault occurs, always switch it off and unplug the mains plug from the socket.
- Improper handling of the fan may result in damage.
- Never use the fan before it has been fully assembled to avoid injury and damage.
- To prevent the fan from tipping over during operation, place it on a firm, level and stable surface.
- Route the power cable so that it does not pose a tripping hazard.
- Do not cover the protective grille with objects such as magazines, tablecloths or curtains. Do not hang any objects on the protective grille or attach anything to it.
- Take care to ensure that long hair, clothing or jewellery is not sucked in by the airflow and becomes entangled in the fan.
- Do not insert your fingers, other body parts or objects through the protective grilles.

**WARNING!**

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance by children must only be carried out under supervision (from 8 years of age).
- Under no circumstances must the appliance be used by children.
- Keep the appliance and the power lead out of the reach of children.
- Keep children under 8 years of age away from the appliance and the power lead.
- Do not operate the appliance using an external timer or remote control system.

- Do not trap, crush or lay the power lead incorrectly.
- Only pull the mains plug by the plug itself, not by the cable.
- Do not modify or alter the appliance.
- Always keep pets away from the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Only hold the appliance by the handle; be aware of hot surfaces.

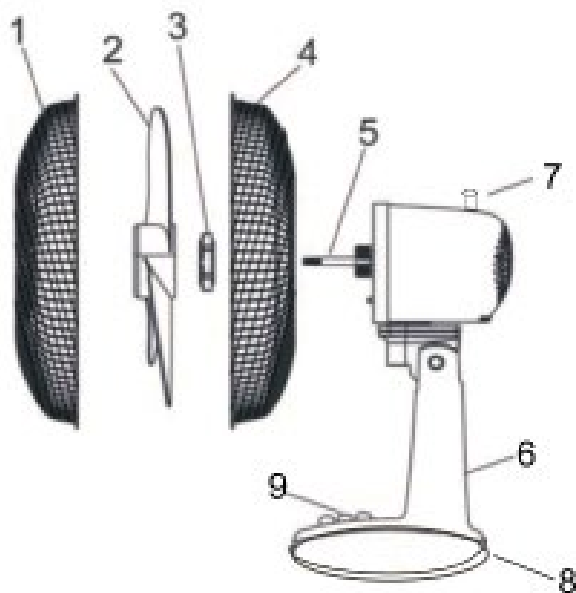
CAUTION!

- Intended for domestic use only; not for commercial use.
- Use only indoors, not outdoors.
- Keep the instructions in a safe place.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid hazards.
- The manufacturer accepts no liability for failure to observe the safety instructions.
- To remove the mains plug from the socket, always pull on the plug, never on the cable. To avoid hazards, do not make any modifications to the appliance.
- Do not leave the appliance unattended whilst in use.

SCOPE OF DELIVERY

1. **Table fan**
2. **Instruction manual**

DEVICE DESCRIPTION



- 1. Front protective grille
- 2. Rotor blade
- 3. Fixing nut
- 4. Rear protective grille
- 5. Motor shaft
- 6. Base
- 7. Swivel function switch
- 8. Switch housing
- 9. Speed switch

TECHNICAL DATA

Model:	80022+80023
Nominal voltage:	220-240V, 50-60 Hz
Protection class:	II
IP protection class:	IPX0
Nominal power:	30 Watt

BEFORE FIRST USE



WARNING!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and dispose of all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check that the contents of the delivery are complete.
- Check all individual parts for damage. If there is any damage, do not use the fan..

ASSEMBLING THE UNIT

1. Loosen the fixing nut 3 securing the protective grille to the motor housing. This is already fitted to the motor unit on delivery.
2. Position the rear protective grille 4 on the motor housing and secure it with the fixing nut. When doing so, ensure that the recesses on the protective grille align with the two fixing points on the motor housing.
3. Now slide the rotor blade 2 onto the motor shaft 5. Ensure that it is pushed as far as possible onto the motor shaft.
4. Position the front protective grille 1 onto the fixing strap which is already mounted on the rear protective grille. Ensure that the protective grilles are seated in their respective guides on the fastening strap. If necessary, loosen the locking screw slightly to adjust the protective grilles into the correct position.
5. Now secure the fastening strap using the locking screw. Ensure that the protective grilles are firmly in place.

SETTING UP

1. Place the fan on a firm and stable surface.
2. Plug the mains plug into an easily accessible socket.
3. Switch on the fan by selecting one of

0 – OFF

1 – low airflow

2 – high airflow.

4. The angle of the motor unit is adjustable. It can be adjusted upwards by lifting it slightly and downwards by pressing it gently.
5. Pressing button 7 on the motor unit activates the swivel function (oscillation). Pulling the button out deactivates the swivel function.

CLEANING

- Liquids entering the housing may cause a short circuit.
- Unplug the power cord from the socket before cleaning.
- Never immerse the fan in water or other liquids.
- Take care to ensure that no liquid enters the housing.
- When cleaning, ensure that no splashing water, oil, alcohol or chemical cleaning agents are used, as these can damage the plastic surface and pose an electrical hazard.
- Wait until the fan has cooled down completely.
- Clean the surfaces with a soft cloth. This may be slightly dampened if the surfaces are very dirty.
- After using a damp cloth, the cleaned surfaces must be dried thoroughly.

STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

DISPOSAL



Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.

The symbol of a crossed-out wheellie bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.

CUSTOMER SERVICE

If you have any queries regarding the device or encounter technical issues, please contact the following service department by telephone or email:

Tel.: +49 2154 470 26-635

Email: reklamation@hatex24.de

You can also download the user manuals online at:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :



DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



AVERTISSEMENT ! Risque moyen :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou causer d'importants dommages matériels.



ATTENTION ! Faible mineur :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

REMARQUE : Informations importantes et particularités relatives à l'utilisation correcte de l'appareil.



Classe de protection II

Dans cette classe de protection, les pièces sous tension sont dotées d'une isolation de protection supplémentaire. Le raccordement du conducteur de protection n'est pas autorisé.

IPX0

Cet appareil n'est pas étanche. Il n'est protégé ni contre les gouttes, ni contre les éclaboussures, ni contre les jets d'eau et ne doit être utilisé que dans un environnement sec.



Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.



Le label GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers qui en découlent.
- En cas de non-respect des consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés.



DANGER !

- Respectez les consignes de protection contre l'humidité, les gouttes d'eau et les projections d'eau (risque d'électrocution).
- Ne mettez pas l'appareil en service si celui-ci, son socle ou son câble d'alimentation sont endommagés ou présentent des dommages visibles.
- Protégez le câble d'alimentation contre tout endommagement causé par des arêtes vives ou des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur trop élevée peut entraîner un risque d'électrocution.
- Ne branchez le ventilateur que si la tension secteur de la prise correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le ventilateur uniquement sur une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
- N'utilisez pas le ventilateur s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est défectueux.

- Un mauvais contact entre la prise de courant (prise femelle) et la fiche peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Faites appel à un électricien qualifié pour remplacer une prise de courant desserrée ou usée.
- N'ouvrez pas le boîtier, mais confiez les réparations à des professionnels. Dans ce cas, contactez l'adresse du service après-vente indiquée dans le mode d'emploi. Toute réparation effectuée par vos propres moyens, tout raccordement non conforme ou toute utilisation incorrecte exclut toute responsabilité et annule la garantie.
- Ne mettez pas le cordon d'alimentation en contact avec des éléments chauds.
- Ne mettez pas le ventilateur en marche si celui-ci ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles.
- Cessez d'utiliser le ventilateur si les pièces en plastique présentent des fissures, des fêlures ou se sont déformées.
- Ne plongez ni le ventilateur, ni le cordon d'alimentation, ni la fiche dans l'eau ou d'autres liquides. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains humides.
- Tenez le ventilateur à l'écart de l'humidité, des produits chimiques et des huiles.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le posez pas sur des arêtes vives, car cela pourrait entraîner une rupture du câble.
- Utilisez le ventilateur uniquement à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



DANGER ! RISQUE DE BLESSURE !

- Ne placez jamais le ventilateur de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne tentez jamais de récupérer un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'ouvrez jamais le ventilateur et n'essayez en aucun cas d'y introduire des objets métalliques.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent aucun objet dans le ventilateur.
- Lorsque vous n'utilisez pas le ventilateur, que vous le nettoyez ou en cas de dysfonctionnement, éteignez-le toujours et débranchez la fiche secteur de la prise.
- Une mauvaise utilisation du ventilateur peut entraîner des dommages.
- N'utilisez jamais le ventilateur avant qu'il ne soit entièrement monté afin d'éviter toute blessure et tout dommage.
- Pour éviter que le ventilateur ne se renverse pendant son fonctionnement, placez-le sur une surface ferme, plane et stable.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun risque de trébuchement.

- Ne recouvrez pas la grille de protection d'objets tels que des magazines, des nappes ou des rideaux. Ne suspendez aucun objet à la grille de protection et n'y fixez aucun objet.
- Veillez à ce que les cheveux longs, les vêtements ou les bijoux ne soient pas aspirés par le flux d'air et ne se coincent pas dans le ventilateur.
- Ne passez pas vos doigts, d'autres parties du corps ou des objets à travers les grilles de protection.

AVERTISSEMENT !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par les enfants ne doivent être effectués que sous surveillance (à partir de 8 ans).
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Tenir les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
- Ne pas coincer, écraser ou poser le cordon d'alimentation de manière inappropriée.
- Tirez sur la fiche secteur uniquement au niveau de la fiche, et non sur le câble.
- Ne modifiez ni ne transformez pas l'appareil.
- Tenez systématiquement les animaux éloignés de l'appareil.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne touchez l'appareil qu'au niveau de la poignée ; faites attention aux surfaces chaudes.

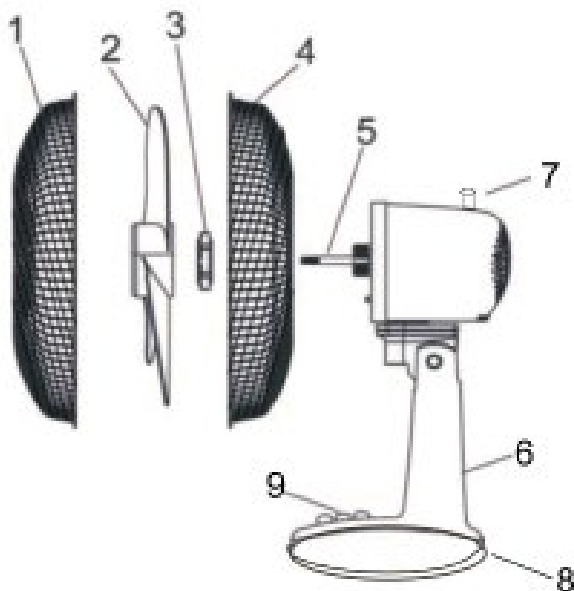
ATTENTION !

- Réservé à un usage privé, non destiné à un usage professionnel.
- À utiliser uniquement à l'intérieur, et non à l'extérieur.
- Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des qualifications requises afin d'éviter tout risque.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des consignes de sécurité.
- Pour débrancher la fiche secteur de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Afin d'éviter tout risque, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. ventilateur de table
2. Mode d'emploi

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Grille de protection avant
2. Pale de rotor
3. Écrou de fixation
4. Grille de protection arrière
5. Arbre moteur
6. Pied de support
7. Interrupteur de fonction pivotante
8. Boîtier de l'interrupteur
9. Interrupteur de vitesse

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	80022+80023
Tension de réseau :	220-240V, 50-60 Hz
Classe de protection :	II
Indice de protection IP :	IPX0
Le pouvoir :	30 Watt

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



AVERTISSEMENT !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage. Retirez également les éventuels dispositifs de sécurité prévus pour le transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Vérifiez que toutes les pièces ne présentent pas de dommages. En cas de dommages, n'utilisez pas le ventilateur..

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

1. Desserrez l'écrou de fixation 3 de la grille de protection sur le carter du moteur. À la livraison, celle-ci est déjà fixée sur le bloc moteur.
2. Positionnez la grille de protection arrière 4 sur le carter du moteur et fixez-la à l'aide de l'écrou de fixation. Veillez à aligner les encoches de la grille de protection avec les deux points de fixation du carter du moteur.
3. Enfilez ensuite la pale du rotor 2 sur l'arbre du moteur 5. Veillez à ce qu'elle soit enfoncée aussi loin que possible sur l'arbre du moteur.
4. Positionnez la grille de protection avant 1 sur la bande de fixation déjà montée sur la grille de protection arrière. Veillez à ce que les grilles de protection soient bien placées dans les guides de la bande de fixation qui leur sont respectivement destinés. Si nécessaire, desserrez légèrement la vis de blocage pour amener les grilles de protection dans la bonne position.
5. Fixez ensuite la bande de fixation à l'aide de la vis de blocage. Assurez-vous que les grilles de protection sont bien en place.

MISE EN SERVICE

1. Placez le ventilateur sur une surface solide et stable.
2. Branchez la fiche secteur dans une prise facilement accessible.
3. Allumez le ventilateur en sélectionnant l'une des deux vitesses.

0 – ARRÊT

- 1 – faible débit d'air
- 2 – fort débit d'air

4. L'angle du bloc moteur est réglable. Il suffit de le soulever légèrement pour l'incliner vers le haut et de le pousser légèrement vers le bas pour l'incliner vers le bas.
5. Appuyez sur le bouton 7 situé sur le bloc moteur pour activer la fonction d'oscillation. Retirez le bouton pour désactiver la fonction d'oscillation.

NETTOYAGE

- Les liquides qui pénètrent dans le boîtier peuvent provoquer un court-circuit.
- Débranchez la fiche secteur de la prise avant de procéder au nettoyage.
- Ne plongez jamais le ventilateur dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier.
- Lors du nettoyage, veillez à ne pas utiliser d'éclaboussures d'eau, d'huile, d'alcool ou de produits de nettoyage chimiques, car ceux-ci peuvent endommager la surface en plastique et présenter des risques électriques.
- Attendez que le ventilateur soit complètement refroidi.
- Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon doux. Celui-ci peut être légèrement humidifié en cas de salissures importantes.
- Après avoir utilisé un chiffon humide, les surfaces nettoyées doivent être bien séchées.

CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

ÉLIMINATION



Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

COLLECTE SÉPARÉE DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

POSSIBILITÉS DE RETOUR DES ANCIENS APPAREILS

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.

SERVICE APRÈS-VENTE

Pour toute question concernant l'appareil ou en cas de problèmes techniques, veuillez contacter le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées suivantes :

Tél. : +49 2154 470 26-635

E-mail : reklamation@hatex24.de

Vous pouvez également télécharger les modes d'emploi sur Internet à l'adresse suivante : www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:



GEVAAR! Hoog risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of ernstige materiële schade.



LET OP! Laag risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichte verwondingen of materiële schade.

OPMERKING: Belangrijke informatie en bijzonderheden voor een correct gebruik van het apparaat.



Beschermingsklasse II

In deze beschermingsklasse zijn spanningsvoerende onderdelen voorzien van een extra beschermende isolatie. Het aansluiten van de aardleiding is niet toegestaan.

IPX0

Het apparaat is niet waterdicht. Het is niet beschermd tegen druppels, spatten of waterstralen en mag uitsluitend in een droge omgeving worden gebruikt.

 Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.



Het GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of door deze persoon zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade.



GEVAAR!

- Zorg voor bescherming tegen vocht, druppels en spatwater (gevaar voor elektrische schokken).
- Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat, de voet of het aansluitkabel beschadigd zijn of zichtbare schade vertonen.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging door scherpe randen of hete plekken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

- Een defecte elektrische installatie of een te hoge netspanning kan leiden tot een elektrische schok.
- Sluit de ventilator alleen aan als de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Sluit de ventilator uitsluitend aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact, zodat u hem in geval van een storing snel van het stroomnet kunt loskoppelen.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat dit voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.
- Gebruik de ventilator niet als hij zichtbare schade vertoont of als het netsnoer of de stekker defect is.

- Een slecht contact tussen het stopcontact (aansluiting) en de stekker kan leiden tot oververhitting en vervorming van de stekker. Laat een loszittend of versleten stopcontact vervangen door een gekwalificeerde elektricien.
- Open de behuizing niet, maar laat reparaties over aan vakmensen. Neem in dat geval contact op met de klantenservice die in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld. Eigenhandige reparaties, onjuiste aansluitingen of oneigenlijk gebruik sluiten elke aansprakelijkheid uit en leiden tot het vervallen van de garantie.
- Breng het netsnoer niet in contact met hete voorwerpen.
- Schakel de ventilator niet in als deze of het netsnoer zichtbare schade vertoont.
- Stop het gebruik van de ventilator als de kunststof onderdelen scheuren, barsten of vervormingen vertonen.
- Dompel de ventilator, het netsnoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Houd de ventilator uit de buurt van vocht, chemicaliën en oliën.
- Knik de netsnoer niet en leg deze niet over scherpe randen, aangezien dit tot een kabelbreuk kan leiden.
- Gebruik de ventilator uitsluitend binnenshuis. Gebruik hem nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



GEVAAR! RISICO OP LETSEL!

- Plaats de ventilator nooit zo dat hij in een badkuip of wasbak kan vallen.
- Reik nooit naar een elektrisch apparaat als het in het water is gevallen. Trek in zo'n geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Maak de ventilator nooit open en probeer in geen geval met metalen voorwerpen in de binnenkant te komen.
- Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in de ventilator steken.
- Als u de ventilator niet gebruikt, hem schoonmaakt of als er een storing optreedt, schakel hem dan altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Onjuist gebruik van de ventilator kan tot schade leiden.
- Gebruik de ventilator nooit voordat hij volledig is gemonteerd om letsel en schade te voorkomen.
- Om te voorkomen dat de ventilator tijdens het gebruik omvalt, moet u hem op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond plaatsen.
- Leg het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar ontstaat.
- Bedek het beschermrooster niet met voorwerpen, zoals tijdschriften, tafelkleden of gordijnen. Hang geen voorwerpen aan het beschermrooster en bevestig er geen voorwerpen aan.

- Zorg ervoor dat lang haar, kleding of sieraden niet door de luchtstroom worden meegezogen en in de ventilator verstrikt raken.
- Steek geen vingers, andere lichaamsdelen of voorwerpen door het beschermrooster.



WAARSCHUWING!

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door kinderen mag alleen onder toezicht plaatsvinden (vanaf 8 jaar).
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer.
- Gebruik het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of een afstandsbedieningssysteem.
- Het aansluitsnoer mag niet bekneld raken, samengedrukt worden of op onjuiste wijze worden gelegd.
- Trek de stekker alleen aan de stekker zelf uit het stopcontact, niet aan de kabel.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en bouw het niet om.
- Houd dieren altijd uit de buurt van het apparaat.
- Wikkel de aansluitkabel niet om het apparaat.
- Pak het apparaat alleen bij het handvat vast; let op hete oppervlakken.



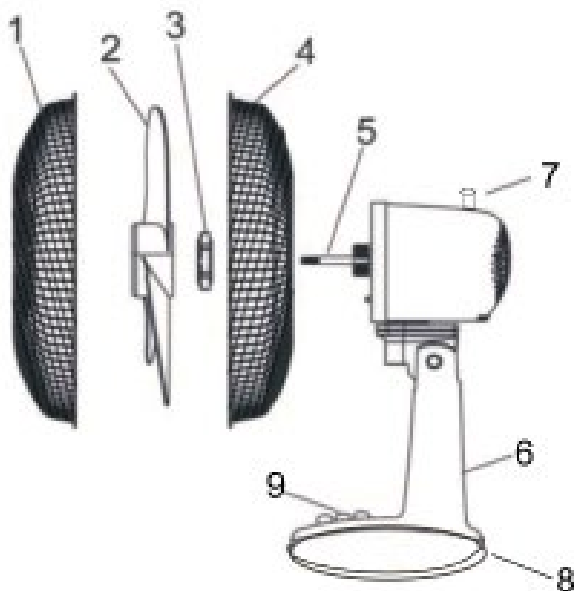
LET OP!

- Uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, niet buitenshuis.
- Bewaar de handleiding op een veilige plaats.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een even gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij het niet naleven van de veiligheidsinstructies.
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te halen. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan om gevaren te voorkomen.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. Tafelventilator
2. Gebruiksaanwijzing

APPARAATBESCHRIJVING



1. Voorste beschermrooster
2. Rotorblad
3. Bevestigingsmoer
4. Achterste beschermrooster
5. Motoras
6. Voet
7. Schakelaar zwenkfunctie
8. Schakelaarbehuizing
9. Snelheidsschakelaar

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	80022+80023
Netspanning:	220-240V, 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	II
IP-beschermingsklasse:	IPX0
Vermogen:	30 Watt

VOOR HET EERSTE GEBRUIK



WAARSCHUWING!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportbeveiligingen.
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer alle onderdelen op beschadigingen. Gebruik de ventilator niet als er beschadigingen zijn.

MONTAGE VAN HET APPARAAT

1. Draai de bevestigingsmoer 3 van het beschermrooster los van de motorbehuizing. Bij levering is deze al op de motoreenheid bevestigd.
2. Plaats het achterste beschermrooster 4 op de motorbehuizing en bevestig het met de bevestigingsmoer. Let daarbij op de uitsparingen in het beschermrooster en de twee bevestigingspunten op de motorbehuizing.
3. Schuif nu het rotorblad 2 op de motoras 5. Zorg ervoor dat het zo ver mogelijk op de motoras wordt geschoven.
4. Plaats het voorste beschermrooster 1 op de bevestigingsband die al op het achterste beschermrooster is gemonteerd. Zorg ervoor dat de beschermroosters in de daarvoor bestemde geleiding van de bevestigingsband liggen. Draai indien nodig de borgschroef iets los om de beschermroosters in de juiste positie te brengen.
5. Zet de bevestigingsband nu vast met behulp van de borgschroef. Zorg ervoor dat de beschermroosters stevig vastzitten.

IN GEBRUIK NEMEN

1. Plaats de ventilator op een stevige en stabiele ondergrond.
2. Steek de stekker in een goed bereikbaar stopcontact.
3. Schakel de ventilator in door een van de twee snelheden te selecteren.

0 – UIT

1 – zwakke luchtstroom

2 – sterke luchtstroom

4. De hoek van de motoreenheid is verstelbaar. Door hem lichtjes omhoog te tillen kan hij naar boven worden versteld en door hem lichtjes naar beneden te drukken naar beneden.
5. Door op knop 7 op de motoreenheid te drukken, start de zwenkfunctie (oscillatie). Door de knop uit te trekken, wordt de zwenkfunctie weer beëindigd.

SCHOONMAKEN

- Vloeistoffen die in de behuizing zijn binnengedrongen, kunnen kortsluiting veroorzaken.
- Haal vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Dompel de ventilator nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de behuizing terechtkomt.
- Zorg er bij het reinigen voor dat er geen spatwater, olie, alcohol of chemische reinigingsmiddelen worden gebruikt, aangezien deze schade aan het kunststofoppervlak en elektrische gevaren kunnen veroorzaken.
- Wacht tot de ventilator volledig is afgekoeld.
- Reinig de oppervlakken met een zachte doek. Bij sterkere vervuiling mag deze licht bevochtigd zijn.
- Na gebruik van een vochtige doek moeten de gereinigde oppervlakken goed worden afgedroogd.

OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

VERWIJDERING



Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.

Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

GESCEIDEN INZAMELING VAN OUDE APPARATEN

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparatuur wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

MOGELIJKHEDEN VOOR HET INLEVEREN VAN OUDE APPARATEN

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.

KLANTENSERVICE

Als u vragen heeft over het apparaat of technische problemen ondervindt, neem dan telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

De handleidingen kunt u ook downloaden op internet via:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



TEHLİKE! Yüksek risk:

Bu kurallara uymamak, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



UYARI! Orta risk:

Bu kurallara uymamak, yaralanmalara veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



DİKKAT! Düşük risk:

Bu kurallara uymamak, hafif yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir.

NOT: Cihazın doğru şekilde kullanılması için önemli bilgiler ve hususlar.



Koruma sınıfı II

Bu koruma sınıfında, gerilim taşıyan parçalar ek bir koruma yalıtımı ile donatılmıştır. Koruma iletkeninin bağlanması yasaktır.

IPX0

Cihaz su geçirmez değildir. Damlama, sıçrama veya püsküren suya karşı korumalı değildir ve yalnızca kuru ortamlarda kullanılmalıdır.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



GS işareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik), ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.

EMNİYET

- Güvenlik uyarılarını dikkate almazsanız, üretici meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan ya da deneyim veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bu kişi tarafından bilgilendirilmeleri ve bunun sonucunda ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Güvenlik talimatlarını göz ardı etmeniz durumunda, üretici meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulamaz.



TEHLİKE!

- Neme, damlama ve sıçrayan suya karşı koruma önlemlerine uyun (elektrik çarpması tehlikesi).
- Cihaz, tabanı veya bağlantı kablosu hasarlıysa veya gözle görülür hasarlar varsa cihazı çalıştırmayın.
- Bağlantı kablosunu keskin kenarlardan veya sıcak yüzeylerden kaynaklanan hasarlardan koruyun.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi!

- Arızalı bir elektrik tesisatı veya aşırı yüksek şebeke gerilimi elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ventilatorü yalnızca prizin şebeke gerilimi, tip plakasında belirtilen gerilimle aynı olduğunda prize takın.
- Ventilatorü, bir arıza durumunda hızlı bir şekilde elektrik şebekesinden ayırabilmeniz için yalnızca kolay erişilebilir bir prize takın.
- Uzatma kablosu kullanıyorsanız, bunun geçerli güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.
- Ventilatorde gözle görülür hasar varsa veya şebeke kablosu ya da fişi arızalıysa ventilatorü kullanmayın.
- Priz (konektör) ile fiş arasındaki kötü temas, fişin aşırı ısınmasına ve deforme olmasına neden olabilir. Gevşek veya aşınmış bir prizi, kalifiye bir elektrikçiye değiştirin.
- Gövdeyi açmayın; onarım işlerini uzmanlara bırakın. Bu durumda, kullanım kılavuzunda belirtilen müşteri hizmetlerine başvurun. Kendi başınıza yaptığınız onarımlar, yanlış bağlantılar veya yanlış kullanım, her türlü sorumluluğu ortadan kaldırır ve garantinin geçersiz hale gelmesine neden olur.
- Güç kablosunu sıcak nesnelerle temas ettirmeyin.

- Ventilâtörde veya güç kablosunda gözle görülür hasar varsa, ventilâtörü çalıştırmayın.
- Plastik parçalarda çatlak, kırık veya deformasyon varsa, ventilâtörün çalışmasını durdurun.
- Ne ventilâtörü ne de güç kablosunu veya fişi suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Güç fişine asla nemli ellerle dokunmayın.
- Ventilâtörü nemden, kimyasallardan ve yağlardan uzak tutun.
- Güç kablosunu bükmeyin ve keskin kenarların üzerine koymayın; aksi takdirde kablo kopabilir.
- Ventilâtörü yalnızca kapalı mekanlarda kullanın. Nemli odalarda veya yağmur altında asla kullanmayın.



TEHLİKE! YARALANMA TEHLİKESİ!

- Ventilâtörü asla küvete veya havuza düşebileceği bir şekilde yerleştirmeyin.
- Suya düşmüş bir elektrikli cihazı asla elle tutmaya çalışmayın. Böyle bir durumda derhal fişi prizden çekin.
- Ventilâtörü asla açmayın ve metal nesnelerle iç kısmına girmeye çalışmayın.
- Çocukların ventilâtörün içine herhangi bir nesne sokmamasına dikkat edin.
- Ventilâtörü kullanmadığınızda, temizlerken veya bir arıza meydana geldiğinde, her zaman cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Ventilâtörün yanlış kullanımı hasara yol açabilir.
- Yaralanmaları ve hasarları önlemek için, ventilâtörü tam olarak monte edilmeden asla kullanmayın.
- Ventilâtörün çalışma sırasında devrilmesini önlemek için, onu sağlam, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Güç kablosunu, takılıp düşmeye neden olmayacak şekilde yerleştirin.
- Koruma ızgarasını dergi, masa örtüsü veya perde gibi nesnelerle örtmeyin. Koruma ızgarasına hiçbir nesne asmayın veya sabitlemeyin.
- Uzun saçların, giysilerin veya takıların hava akımı tarafından emilip ventilâtöre takılmamasına dikkat edin.
- Koruma ızgaralarının arasına parmaklarınızı, vücudunuzun diğer kısımlarını veya nesneleri sokmayın.



UYARI!

- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Çocuklar tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri sadece gözetim altında gerçekleştirilebilir (8 yaş ve üzeri).
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- 8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutun.

- Cihazı harici zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırma-
yın.
- Bağlantı kablosunu sıkıştırmayın, ezmeyin veya uygun olmayan şekilde
döşemeyin.
- Fişi sadece fişinden çekin, kablodan çekmeyin.
- Cihazı değiştirmeyin veya modifiye etmeyin.
- Hayvanları cihazdan kesinlikle uzak tutun.
- Bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı sadece tutamağından tutun; sıcak yüzeylere dikkat edin.

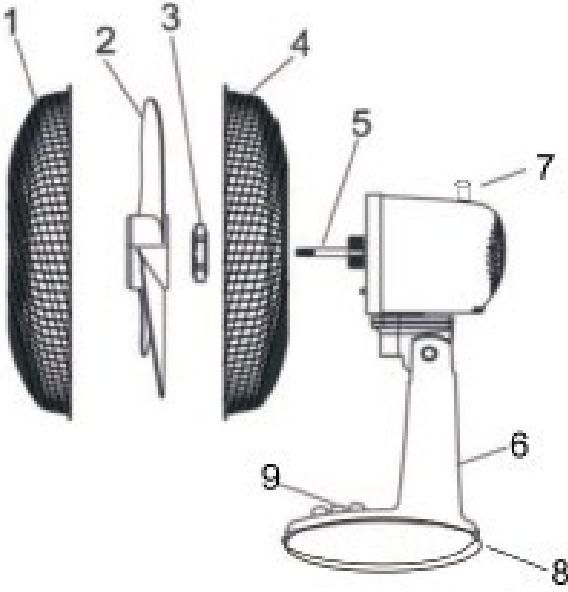
DİKKAT!

- Yalnızca ev kullanımı içindir; ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Sadece iç mekanlarda kullanın, açık havada kullanmayın.
- Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihazın bağlantı kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üre-
tici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından
değiştirilmelidir.
- Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda üretici herhangi bir so-
rumluluk kabul etmez.
- Fişi prizden çıkarırken daima fişten tutun, asla kablodan çekmeyin. Teh-
likeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Cihaz çalışırken gözetimsiz bırakmayın.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Masa vantilatörü
2. Kullanım kılavuzu

AYGIT AÇIKLAMASI



1. Ön koruma ızgarası
2. Rotor kanadı
3. Sabitleme somunu
4. Arka koruma ızgarası
5. Motor mili
6. Ayak
7. Döndürme fonksiyonu anahtarı
8. Anahtar muhafazası
9. Hız anahtarı

TEKNİK BİLGİLER

Model:	80022+80023
Şebeke gerilimi:	220-240V, 50-60 Hz
Koruma sınıfı:	II
IP koruma sınıfı:	IPX0
Güç:	30 Watt

İLK KULLANIMADAN ÖNCE



UYARI!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini ortadan kaldırın. Ayrıca varsa nakliye emniyet tertibatlarını da çıkarın.
- Teslimat içeriğinin eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm parçaları hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, vantilatörü kullanmayın.

CİHAZIN MONTAJI

1. Koruma ızgarasının motor gövdesine sabitleyen sabitleme somununu 3 gevşetin. Teslimat sırasında bu parça motor ünitesine zaten takılıdır.
2. Arka koruma ızgarasını 4 motor gövdesine yerleştirin ve sabitleme somunu ile sabitleyin. Bu sırada koruma ızgarasındaki girintilere ve motor gövdesindeki iki sabitleme noktasına dikkat edin.
3. Şimdi rotor kanadını 2 motor miline 5 kaydırın. Rotor kanadının motor miline mümkün olduğunca uzağa kaydırıldığından emin olun.
4. Ön koruma ızgarasını 1, arka koruma ızgarasına önceden monte edilmiş olan sabitleme bandı üzerine yerleştirin. Koruyucu ızgaraların, sabitleme bandındaki kendileri için öngörülen kılavuzlarda yer aldığından emin olun. Gerekirse, koruyucu ızgaraları doğru konuma getirmek için sabitleme vidasını biraz gevşetin.
5. Şimdi sabitleme bandını sabitleme vidası yardımıyla sabitleyin. Koruyucu ızgaraların sıkıca oturduğundan emin olun.

ÇALIŞTIRMA

1. Vantilatörü sağlam ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.
2. Fişi kolay erişilebilir bir prize takın.
3. İki hız seçeneğinden birini seçerek vantilatörü çalıştırın.

0 – KAPALI

- 1 – zayıf hava akışı
- 2 – güçlü hava akışı

4. Motor ünitesinin açısı ayarlanabilir. Hafifçe yukarı kaldırarak yukarı doğru, hafifçe aşağı bastırarak aşağı doğru ayarlanabilir.
5. Motor ünitesindeki 7 numaralı düğmeye basıldığında salınım fonksiyonu (osilasyon) başlar. Düğmeyi dışarı çekerek salınım fonksiyonu sonlandırılır.

TEMİZLİK

- Gövdeye giren sıvılar kısa devreye =neden olabilir.
- Temizlik yapmadan önce fişi prizden çekin.
- Vantilatörü asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Gövdeye sıvı girmediğinden emin olun.
- Temizlik sırasında su sıçraması, yağ, alkol veya kimyasal temizlik maddeleri kullanılmamasına dikkat edin; bunlar plastik yüzeyin zarar görmesine ve elektriksel tehlikelere yol açabilir.
- Vantilatör tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Yüzeyleri yumuşak bir bezle temizleyin. Çok kirli durumlarda bez hafifçe nemlendirilebilir.
- Nemli bez kullandıktan sonra temizlenen yüzeylerin iyice kurutulması gerekir.

SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

BERTARAF



Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.

Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

ESKİ CİHAZLARIN AYRI TOPLANMASI

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

ESKİ CİHAZLARIN İADE EDİLME OLANAKLARI

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cihazla ilgili sorularınız veya teknik sorunlarınız olması durumunda lütfen aşağıdaki servis departmanı ile telefon veya e-posta yoluyla iletişime geçin:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de

Kullanım kılavuzlarını internetten şu adresten indirebilirsiniz:

www.hatex24.de/bedienungsanleitungen



Importiert durch / Imported by:

HATEX AS GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Straße 3
47877 Willich, Germany
E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr.: DE85618156